**个人简历**

**基本信息**

姓名：陈立会

性别：男

出生：1971年8月

所在地：中国陕西

**联系方式**

Email：clh1988@sohu.com

电话：8613892836090（微信同号）

**求职意向**

英语翻译、本地化，其他

熟练应用的翻译软件：Trados Studio, Star-transit, MemoQ

**教育背景**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 2003/09--2006/07 | 河南科技大学 | 车辆工程 | 硕士 |
| 1991/09--1995/07 | 武汉汽车工业大学 | 汽车工程 | 本科 |

学习汽车的理论、设计、制造方面的基础理论与实践

主干课程：理论力学，材料力学，流体力学；机械原理、机械设计、机械控制基础；金属材料、金属工艺学；汽车构造（包括发动机与底盘）、汽车理论、汽车设计、汽车制造工艺、汽车动力学、现代汽车电子技术；专用车构造、专用车设计；

**工作经验**

1995年毕业于武汉汽车工业大学汽车工程专业，本科学历

1995年--2000年于大型国企设计部门工作

2001--2003年9月于私企工作，从事设计工作，期间翻译大量英文资料，并有与国外专家共事经历，本专业范围内能够熟练运用英语、中文撰写材料

2003年9月--2006年7月，车辆专业硕士学习

2006年7月---， 自由翻译

**汽车/机械专业级翻译；擅长英译中，擅长汽车领域、各类装备制造（航空、能源）**

**翻译工作主要经验**

在制造业企业期间完成大量汽车专业学术论文、行业标准的翻译；

自由翻译期间，完成各类汽车手册、行业标准、各类设计和生产文献；

长期参与某知名品牌网站本地化工作，负责翻译和审校；

作为核心翻译员，参与团队完成某国际汽车品牌电动项目本地化工作，负责翻译和审校；涉及汽车项目落地的各类文件；

（汽车领域累计翻译经验逾千万字）

长期参与航空领域翻译，涉及研究论文、专利文献，以及各类规范和标准等；工作量逾百万字

能源与动力机械相关翻译，仪器仪表类翻译，机械/电气类其他领域专利文献、学术论文翻译；工作量逾百万字

6西格玛教材翻译（独立完成全套）、精益管理资料翻译